

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 94 (1997)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Inspectorat

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inspectorat

## Rappel de l'inspecteur cantonal des ruchers

1. Avez-vous identifié votre rucher ?
2. Vous avez reçu une circulaire comprenant
  - les priorités annuelles ;
  - le recensement des ruches ;
  - les demandes de laissez-passer ;
  - la commande d'acaricide.
3. La majorité d'entre vous ont effectué la première visite de leurs colonies. En cas d'anomalies constatées, vous devez impérativement **prévenir votre inspecteur**. Même si celui-ci ne découvre aucune maladie, il est toujours en mesure de vous conseiller utilement.
4. Si vous connaissez ou découvrez un rucher à l'abandon ou mal entretenu, veuillez **m'en informer** aussitôt par écrit à l'adresse suivante : P.-A. Bonzon, insp. cant. des ruchers, 1309 Cuarnens.

A tous, je souhaite un bon début de saison. Recevez mes salutations amicales.

**L'insp. cant. des ruchers**  
**P.-A. Bonzon**

### FRANCO DOMICILE – TOUT COMPRIS

Bocaux à miel en verre, large ouverture, forme basse, couvercles à fermeture baïonnette imprimés

Livré à domicile					Bocaux à miel, prix pour palettes				
Dès pièces	50	250	500	1000	Dès pal. 1	2-5	6-20	+21	
1 kg avec couvercle	1.15	-.95	-.85	-.79	-.71	-.67	-.63	-.62	
1/2 kg avec couvercle	-.78	-.74	-.70	-.65	-.51	-.48	-.45	-.44	
1/4 kg avec couvercle	-.65	-.60	-.55	-.50	-.45	-.42	-.39	-.38	
50 g avec couvercle	-.50	-.40	-.38	-.36	-.34	-.31	-.29	-.28	
Couvercle seulement	-.35	-.30	-.30	-.25	carton	-.22	-.20	-.19	-.18
Retiré à Stabio									
1 kg avec couvercle	-.65	-.63	-.61	-.60	-.59	-.58	-.56	-.55	
1/2 kg avec couvercle	-.51	-.49	-.46	-.45	-.44	-.43	-.41	-.40	
1/4 kg avec couvercle	-.42	-.40	-.38	-.37	-.36	-.35	-.33	-.32	
50 g avec couvercle	-.32	-.30	-.28	-.27	-.26	-.25	-.24	-.23	
Couvercle seulement	-.30	-.27	-.25	-.22	carton	-.21	-.20	-.19	-.18

Facture 20 jours net.– Echantillons gratuits.

Livraison: + 3 jours (cargo domicile-CFF).

Franco domicile = coût de transport + TVA compris.

Le prix est entendu pour bocaux de même grandeur.

Pour retirer la marchandise s'annoncer par  S.V.P.

1 palette (1 kg) = 98 emballages de 12 pièces = 1176 pièces

1 palette (1/2 kg) = 92 emballages de 25 pièces = 2300 pièces

1 palette (1/4 kg) = 99 emballages de 24 pièces = 2376 pièces

1 palette (50 g) = 36 emballages de 54 pièces = 1944 pièces

**Crivelli Aldo – via Giulia 46 – 6855 Stabio –  091/647 30 84 – Fax 647 2084**

